

Pioneer

TS-WX300A

ACTIVE SUBWOOFER HP DE GRAVES ACTIF SUBWOOFER ATTIVO SUBWOOFER ATIVO АКТИВНЫЙ САБВУФЕР

CE EAC

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.
Prrière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.
Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.
Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.
Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.
Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.

⚠WARNING

- Before starting the installation make sure to disconnect the vehicle's negative (−) battery power cable. This will prevent possible electrical shock.
- When wiring this unit please use the supplied connecting cords. DO NOT remove the fuses. The protection circuit will not work in case of an emergency.
- Install this speaker where it will not obstruct and will not be a danger to passengers in emergency stop.
- Before drilling any mounting holes check behind where you want to drill the holes to make sure you DO NOT drill into anything such as the gas lines, brake lines or electrical wiring.
- Do not install the TS-WX300A anywhere it can get wet.
- Use only the parts supplied. These parts are designed to help you securely install this speaker.
- Do not put your hand or any other thing in the duct, or injury or damage to the loudspeaker may result.
- Avoid installing in areas that are unstable or subject to frequent vibrations. There is the possibility that the equipment could become detached from such areas, resulting in damage or even injury.
- While driving keep your listening volume at a level which does not mask important outside traffic noises, such as emergency vehicles, etc.
- High sound levels may cause permanent hearing loss.

⚠WARNUNG

- Vor dem Beginn der installation ist sicherzustellen, daß das negative (−) Batteriekabel des Fahrzeugs abgetrennt ist. Dadurch wird elektrischer Schlag vermieden.
- Zur Verkabelung dieses Gerätes sollten nur die mitgelieferten Kabel verwendet werden. Sicherstellen, daß die vor Kurzschiuß schützenden Abdeckungen angebracht werden. NICHT die Sicherungen entfernen. Der Schutzschaltkreis funktioniert sonst im Notfall nicht.
- Diesen Lautsprecher so einbauen, daß er nicht stört und im Falle von Notbremsungen keine Gefahr für Insassen darstellen kann.
- Vor dem Bohren von Öffnungen sollte sichergestellt werden, daß hinter der Öffnung keine Benzinleitung, Bremsleitungen oder elektrische Verkabelungen vorhanden sind.
- Das Gerät TS-WX300A nicht an Orten installieren, an denen es feucht werden kann.
- Nur die mitgelieferten Einbauteile verwenden. Diese Teile sind speziell für den sicheren Einbau des Lautsprechers konstruiert.
- Stecken Sie nicht Ihre Hand oder andere Gegenstände in den Lautsprecherschacht, um Verletzungen und eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.
- Vermeiden Sie einen Einbau in Bereichen, die instabil oder häufig Vibrationen ausgesetzt sind. Es besteht die Möglichkeit, dass das Gerät sich von solchen Bereichen, löst und Schaden oder gar Verletzungen verursacht.
- Bei der Fahrt sollte der Lautstärkepegel so niedrig gehalten werden, daß er die Verkehrsgeräusche nicht übertönt, z.B.Noctallfahrzeuge usw.
- Hohe Lautstärkepegel können einen permanenten Hörverlust zur Folge haben.

⚠AVERTISSEMENT

- Avant d'installer l'appareil, débranchez le câble du pôle moins (−) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.
- Lorsque vous brancherez cette unité, utilisez les cordons fournis. N'ENLEVEZ PAS les fusibles. Sinon, le circuit de protection de l'appareil ne pourra pas se déclencher en cas de problème.
- Installer ce haut-parleur à un endroit où il ne gêne pas et ne représente aucun danger aux passagers en cas d'arrêt d'urgence.
- Avant de percer quelque trou que ce soit, vérifiez qu'aucun tuyau de gaz, qu'aucun circuit de freinage, qu'aucun fil électrique ne se trouve derrière le trou que vous souhaitez percer.
- N'installez pas le TS-WX300A dans un endroit qui est humide ou qui pourrait le devenir.
- N'utilisez que les pièces fournies. Ces pièces sont conçues pour vous aider à bien installer ce haut-parleur.
- Ne pas introduire la main ou tout autre objet par l'orifice sous peine de se blesser ou d'endommager le haut-parleur.
- Eviter d'installer dans des espaces qui sont instables ou soumis à de fréquentes vibrations. Il existe une possibilité que l'équipement se détache de tels endroits provoquant des dommages matériels ou même des blessures.
- Lorsque vous conduisez, maintenez le niveau d'écoute sonore suffisamment bas de façon à pouvoir entendre les bruits extérieurs de la circulation tels que les sirènes des ambulances.
- Des niveaux sonores trop élevés peuvent entraîner une dégradation définitive du système auditiif.

⚠CAUTION

- This device is for 12 volt (−) negative ground. Please check your automobile to make sure it is this type.
- When routing leads and cords, secure them with cable retainers and electrician's adhesive tape or shrink tubing wherever they may touch sharp edges. Keep all wiring away from hot surfaces or heater outlets to prevent short circuits.
- Refer to your car stereo's operation manual as well when installing speakers in your car.
- Correctly set the input level switch to match the outputs of your car stereo. If this is not correct, you may experience distortion and sound level may not increase.

Note:
If low frequency noise exists in head unit, noise may be amplified by TS-WX300A.

⚠VORSICHT

- Dieses Gerät ist für Fahrzeuge mit 12-Volt-Batterie (Masse an Minuspol) ausgelegt. Stellen Sie bitte sicher, daß Ihr Fahrzeug von diesem Typ ist.
- Drähte und Kabel sind mit Kablhaltern und Isolierband oder Isolierschlauch zu schützen, wenn sie scharfe Kanten berühren können. Führen Sie keine kabel an Oberflächen oder Heizungsöffnungen entlang, um Kurzschlüsse zu verhindern.
- Schlagen Sie beim Einbau der Lautsprecher in Ihr Auto auch in der Bedienungsanleitung Ihrer Auto-Stereoanlage nach.
- Bitte den Eingangspgel passend zum Ausgang des Steuergerätes einstellen. Bei nicht korrekter Einstellung können Störungen auftreten.

Hinweise:
Wenn niederfrequente Störungen im Hauptgerät vorhanden sind, Können diese durch das Gerät TS-WX300A verstärkt werden.

⚠ATTENTION

- Ce dispositif est destiné à une masse négative (−) de 12 volts. Contrôler l'automobile pour être sûr qu'elle est de ce type.
- Lors de l'acheminement des câbles et cordons, les fixer avec des attaches et du ruban adhésif isolant ou les placer dans des tubes lorsqu'ils peuvent toucher des bords affilés. Eloigner tout le câblage des surfaces ou sorties de chauffage pour éviter des court-circuits.
- Se reporter aussi au mode d'emploi de l'auto-stéréo pour installer des enceintes dans une voiture.
- Réglez correctement le niveau d'entrée par rapport au niveau de l'autoradio. Si vous le faite pas correctement, vous risquez beaucoup de distorsion et le niveau sonore peut ne pas augmenter.

Remarque:
Les bruits basse-fréquence de la chaîne stéréo de la voiture peuvent parfois être amplifiés par le TS-WX300A.

⚠PRECAUZIONE

- Questo apparecchio è per l'uso a 12 V (−) massa negativa. Controllare che la propria automobile sia di questo tipo.
- Quando si collocano cavi e fili, fissarli con fermacavi e nastro da elettricisti o tubature restringibili dove possono toccare superfici taglienti. Tenere tutti fili lontani da superfici o uscite di riscaldamento per evitare cortocircuiti.
- Fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'autostereo quando si installano i diffusori nell'automobile.
- Impostare correttamente il selettore del livello d'ingresso in modo che corrisponda alle uscite dello stereo dell'auto. Se il selettore non è impostato correttamente, si possono verificare distorsioni e il livello del suono potrebbe non aumentare.

Nota:
Se del rumore di frequenza bassa viene osservato nella unità principale, il rumore può essere amplificato del TS-WX300A.

●FEATURES

- BUILT-IN HIGH-POWER CLASS-D AMPLIFIER
- LARGE MOTOR ASSEMBLY PROVIDES MORE EFFICIENT HEAT DISSIPATION
- HIGH POWER OVERHUNG VOICE COIL DESIGN REALIZES HIGH LINEARITY
- LARGE SUSPENSION SYSTEM CORRECTLY ACHIEVES A RHYTHMICAL SOUND
- OPTIMIZED PORTED TYPE ENCLOSURE DESIGN FOR PUNCHY BASS
- BASS BOOST CONTROL

●MERKMALE

- EINGEBAUTER HIGH-POWER CLASS-D VERSTÄRKER
- EFFIZIENTE HITZABLEITUNG DURCH GROßFORMATIGE TREIBERKONSTRUKTION
- ÜBERHÄNGENDE SCHWINGSPULE SORGT FÜR LINEARE WIEDERGABE
- WIDERSTANDSFÄHIGE AUFHÄNGUNG FÜR PRÄZISE AUSSCHWINGVERHALTEN
- OPTIMIERTE GEHÄUSEFORM FÜR KNACKIGEN BASS
- BASS BOOST CONTROL

●CARACTÉRISTIQUES

- AMPLIFICATEUR NUMÉRIQUE CLASS-D INTÉGRÉ
- STRUCTURE MAGNÉTIQUE SURDIMENSIONNÉE POUR UNE DISSIPATION THERMIQUE EFFICACE
- DESIGN SPÉCIFIQUE DE LA BOBINE POUR PLUS DE LINEARITÉ
- SUSPENSION SURDIMENSIONNÉE POUR PLUS DE PERFORMANCE DANS LES GRAVES
- CAISSON OPTIMISÉ POUR DES BASSES PERCUTANTES
- CONTRÔLE BASS BOOST

●CARATTERISTICHE

- AMPLIFICATORE AD ALTA POTENZA IN CLASSE D INCORPORATO
- UN COMPLESSO MAGNETICO SOVRADIMENSIONATO PERMETTE UNA MAGGIORE EFFICIENZA E UNA ELEVATA DISSIPAZIONE DEL CALORE
- ELEVATA LINEARITÀ OTTENUTA CON UNA LUNGA BOBINA AD ALTA POTENZA
- SOSPENSIONI LARGHE PERMETTONO UNA RISPOSTA CORRETTA AI SEGNALI DINAMICI
- ACCORDO OTTIMIZZATO PER BASSI INTESI
- BASS BOOST CONTROL

●CARACTERISTICAS

- INCORPORA UN AMPLIFICADOR EN CLASE-D DE ALTA POTENCIA
- CON EL MOTOR GRANDE MONTADO PROPORCIONA DISIPACION DE CALOR MAS EFICIENTE
- EL DISEÑO DE LA BOBINA DE ALTA POTENCIA PROPORCIONA LINEALIDAD SUPERIOR
- AMPLIO SISTEMA DE SUSPENSION LOGRANDO UN CORRECTO SONIDO RITMICO
- DISEÑOS DE RECINTO CERRADO OPTIMIZADO PARA UNA GRAVE IMPACTANTE
- CONTROL DEL GRAVE AUMENTADO

●CARACTERÍSTICAS

- AMPLIFICADOR CLASS-D DE ALTA POTÊNCIA INCORPORADO
- MONTAGEM DE UM MOTOR MAIOR PERMITE UMA DISSIPAÇÃO DE CALOR MAIS EFICIENTE
- BOBINA DE VOZ DE ALTA POTÊNCIA SOBREPOSTA PERMITE UMA LINEARIDADE SUPERIOR
- GRANDE SISTEMA DE SUSPENSÃO ALÇAÇA CORRECTAMENTE UM SOM RITMICO
- CONSTRUÇÃO DUTADA OPTIMIZADA PARA GRAVES FORTES
- CONTROLO DE AUMENTO DE GRAVES

●ОСОБЕННОСТИ

- МОЩНЫЙ ВСТРОЕННЫЙ ЦИФРОВОЙ УСИЛИТЕЛЬ КЛАССА D
- УВЕЛИЧЕННАЯ КОРЗИНА УЛУЧШАЕТ РАССЕИВАНИЕ ВЫДЕЛЯЕМОГО ТЕПЛА
- УСИЛЕННАЯ ЗВУКОВАЯ КАТУШКА УЛУЧШАЕТ ПОКАЗАТЕЛИ ЛИНЕЙНОСТИ
- УСИЛЕННЫЙ ПОДВЕС ПЗВОЛЯЕТ ПОЛУЧИТЬ БОЛЕЕ РИТМИЧНЫЙ БАС
- ФОРМАИ ОБЪЕМКОРПУСА РАССЧИТАНЫ НА ПОЛУЧЕНИЕ МОЩНОГО БАСА
- УПРАВЛЕНИЕ МОЩНОСТЬЮ БАСА BASS BOOST

⚠ATTENZIONE

- Prima di iniziare la installazione, assicurarsi di scollegare il cavo negativo dell'alimentazione della batteria (−) del veicolo. Questa precauzione permette di evitare delle eventuali scosse elettriche.
- Quando questa unità viene collegata, utilizzare dei cavi per collegamento forniti. Assicurarsi di attaccare il coperchio di protezione contro cortocircuiti per evitare i cortocircuiti. NON RIMUOVERE i fusibili. Se non viene presa in considerazione questo fatto, il circuito di protezione non funzionerà nel caso di una emergenza.
- Installare questo altoparlante dove non dia fastidio né costituisca un pericolo per i passeggeri in caso di una brusca frenata di emergenza.
- Prima di eseguire qualunque foro di montaggio, controllare la parte di dietro dove si desidera eseguire la foratura, per assicurarsi che non ci siano elementi come tubi di benzina, tubi del freno oppure cablaggio elettrico.
- Non installare il TS-WX300A la dove può diventare umido.
- Utilizzare solo le parti fornite in dotazione. Tali componenti sono stati appositamente progettati per garantire l'installazione sicura di questo altoparlante.
- Non mettere le mani o altri oggetti nel condotto, perché ci si potrebbe ferire o l'altoparlante potrebbe essere danneggiato.
- Evitare l'installazione in punti instabili o soggetti a frequenti vibrazioni. Vi è la possibilità che l'apparecchiatura possa staccarsi da tali punti e subire danni.
- Mentre si guida la macchina, mantenere il suo proprio volume di ascolto al livello che non maschera i suoni importanti del traffico dall'esterno, come per esempio ambulanze, ecc.
- I livelli di suono alti possono causare una perdita permanente dell'udito.

⚠ADVERTENCIA

- Antes de comenzar la instalación, asegúrese de desconectar el cable del terminal negativo (−) de la batería. Esto evitará posiblesgolpes eléctricos.
- Al conectar esta unidad use los cables de conexión suministrados. NO QUITE los fusibles, ya que en tal caso el circuito de protección no funcionará en caso de emergencia.
- Instale este altavoz donde no obstruya ni sea peligroso para los pasajeros en caso de una frenada brusca.
- Antes de perforar cualquier orificio de montaje, verifique la perte posterior para asegurarse de que cuando perfore los orificios no perfore ningún otro componente tal como líneas de gasolina, líneas de freno o cables eléctricos.
- No intalse el TS-WX300A en ninguna parte donde se pueda mojar.
- Utilice exclusivamente las piezas suministradas. Estas piezas están diseñadas para facilitar la instalación segura de este altavoz.
- No coloque su mano ni alguna otra cosa en el conducto, o podría causar daños o averías al altavoz.
- Evite instalar en sitios inestables o sujetos a frecuentes vibraciones. Es posible que el equipo se suelte de estos sitios, causando daños e incluso lesiones.
- Mientras conduce mantenga el volumen de audición a un nivel tal que no evite escuchar importantes ruidos de tráfico externo, tales como vehículos de emergencia u otros.
- Altos niveles de sonido pueden causar pérdida permanente de la audición.

⚠ADVERTÈNCIA

- Antes de iniciar a instalação, assegurar-se de desconectar o cabo de energia da bateria negativo (−) do veículo. Isto evitará possíveis choques elétricos.
- Ao conectar esta unidade, favor usar os cabos de conexão fornecidos. Não remova os fusíveis. O circuito de proteção não funcionará em caso de emergência.
- Instale este altafalante em um local que não obstrua e não aconstitua um perigo para os passageiros em uma parada de emergência.
- Antes de fazer buracos para montagem, verificar atrás os locais onde se deseja fazê-los, para ter certeza de que linhas de gás, linhas de freio ou fiamento elétrico não serão perfurados.
- Não instalar o TS-WX300A em local onde possa ser molhado.
- Use exclusivamente as partes fornecidas. Estas peças foram desenhadas para ajudá-lo a instalar este altafalante com segurança.
- Não coloque a sua mão ou qualquer outro objeto na conduta, ou poderá resultar ferimentos ou danos para a coluna de som.
- Evite instalar em locais com instabilidade ou sujeitos a vibrações frequentes. Há possibilidade de que o equipamento se solte desses locais, causando danos ou até mesmo ferimentos.
- Enquanto dirige, manter o volume de escuta num nível que não camufle sons importantes do ambiente externo, como de veículos de emergência, etc.
- Altos níveis de som podem causar perda permanente de audição.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой обязательно отсоединить отрицательный (−) кабель аккумуляторной батареи автомобиля. Это предотвратит повреждения электрическим током.
- При установке устройства просьба использовать имеющиеся в комплекте соединительные кабели. Не снимать плавкие предохранители. В противном случае в аварийной ситуации схема защиты не будет срабатывать.
- Устанавливать громкоговоритель в местах, где он не будет мешать и создавать опасность для пассажиров в случае резкой остановки.
- Перед сверлением отверстий проверить, нет ли в месте предполагаемого отверстия электропроводки, труб томовозой или топливной системы.
- Не устанавливать аппарат TS-WX300A в местах, где он может подвергнуться воздействию влаги.
- Использовать только детали, имеющиеся в комплекте. Они рассчитаны на то, чтобы помочь вам надежно установить акустическую систему.
- Не вставлять руки и иные предметы в отверстие, поскольку это может привести к травме, повреждению громкоговорителя.
- Не устанавливайте в месте, нестабильном или подвергнуто частым вибрациям. Иначе оборудование может быть отделено от участков прикрепления, что приводит к повреждению или телесным повреждениям.
- Во время езды громкость должна быть на уровне, при котором не заглушаются сигналы машин скорой помощи и т.д.
- Громкий звук может вызвать постоянную потерю слуха.

⚠PRECAUCION

- Este aparato es para el uso con 12 voltios negativo (−) en tierra. Revise su automóvil para asegurarse que es de este tipo.
- Quando haga el trabajo de fies e cabos, fixe os mesmos com fixadores de cabo e fita adesiva elétrica protegendo os mesmos em locais onde possam tocar em bordas cortantes. Mantenha toda fiação distante de superficies quentes ou saídas de aquecedor para evitar curto-circuitos.
- Asimismo, también consulte con el manual de operaciones del estéreo de su coche cuando instale los altavoces en el coche.
- Configura el interruptor del nivel de entrada para que corresponda con la salida del autoradio. Si no es correcto, podría distorsionar y podría no incrementar el nivel del sonido.

Nota:
Si existe ruido de baja frecuencia en el estéreo del automóvil, el ruido puede ser amplificado por el TS-WX300A.

⚠PRECAUÇÃO

- Este dispositivo é para um terra negativo (−) de 12 volts. Verifique se o de seu carro é deste tipo.
- Quando fazendo a ligação de fios e cabos, fixe os mesmos com fixadores de cabo e fita adesiva elétrica protegendo os mesmos em locais onde possam tocar em bordas cortantes. Mantenha toda fiação distante de superficies quentes ou saídas de aquecedor para evitar curto-circuito.
- Refira-se também ao manual de operação do estereo de seu carro quando da instalação de alto-falantes.
- Defina corretamente o seletor de nível de entrada de acordo com as saídas do sistema de áudio do seu automóvel. Se não estiver correto, poderá sentir distorção e o nível de som poderá não aumentar.

Obsersações:
Caso exista um ruído de baixa frequência na unidade do cabeçote, este ruído poderá ser amplificado pelo TS-WX300A.

⚠ОСТОРОЖНО

- Устройство рассчитано на питание 12 В с заземлением отрицательного контакта (−) батареи. Пожалуйста, убедитесь совпадает ли тип питания в автомобиле с этим типом.
- При провoдке кабелей нужно закреплять их фиксаторами и обматывать изоляционной лентой вездe, где они могут касаться острых углов. Во избежание короткого замыкания не допускать,чтобы шнуры находились вблизи сильно нагревающихся поверхностей и мест выхода горячего воздуха.
- При установке громкоговорителя в автомобиле обращайтесь также к руководству по пользованию автомобильной стереосистемой.
- Установите уровень входного сигнала таким образом, чтобы он сочетался с выходной мощностью аудиосистемы. Если настройка произведена неверно, Вы можете услышать искажения звука, а его громкость может остаться на прежнем уровне.

Примечание:
Воспроизводимый автомобильным ресивером низкочастотный шум может усиливаться устройством TS-WX300A.

- ※ Information Note for Customers in Russia and CIS countries.
- ※ Information - l'attention des clients de Russie et des pays de la CEI.
- ※ Nota informativa per i consumatori della Russia e dei paesi del CIS.
- ※ Nota de informação para consumidores da Rússia e países da CEI.
- ※ Информация для потребителей в России и СНГ.

Примечание :

В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации « О защите прав потребителей » и постановлением правительства Российской Федерации №720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.

Автомобильная электроника : 6 лет

⚠ВНИМАНИЕ

Устройство предназначено для установки исключительно в транспортные средства. Использование его в других условиях может привести к возникновению дыма, искрению, поражению электрическим током и к другим телесным повреждениям.

При возникновении проблем

При неполадках в работе этого изделия свяжитесь с торговым представителем компании-производителя или с ближайшим сервисным пунктом PIONEER.

Дату изготовления оборудования можно определить по серийному номеру, который содержит информацию о месяце и годе производства. (Русский)

Серийный номер (Русский)	←----- 12 цифр ----->											
	← 1 цифр	1 цифр	← 2 цифр	→	← 6 цифр	→	← 2 цифр	→				
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	P1		P2		D		Y		E		L	

Дата изготовления оборудования

P1 - Год изготовления												
Год	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010		
Символы	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J		

Год	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020		
Символы	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T		

P2 - Месяц изготовления

Месяц	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Символы	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L

КОРПОРАЦИЯ ПАЙОНИР 28-8, Хонкомагома 2-чюме, Бункё-ку, Токио 113-0021, Япония
Импортер ООО "ПИОНЕР РУС" 105064, Россия, г. Москва, Нижний Сусальный переулок, дом 5, строение 19
Тел. : +7(495)956-89-01

СДЕЛАНО В КИТАЕ

